



## **PROJECTEUR DLP PB2220/PB2120**

### **GUIDE DE L'UTILISATEUR**

Merci d'avoir choisi ce projecteur DLP BenQ.

**Veuillez lire le présent manuel avant la première utilisation de l'appareil.**

Conservez ce document pour consultation ultérieure.

### **BRÈVE DESCRIPTION**

Ce projecteur DLP permet l'affichage de différents signaux informatiques et des signaux vidéo NTSC/PAL/SECAM.

## **CARACTÉRISTIQUES**

---

- 1. Luminosité élevée**
- 2. Haute définition**
- 3. Appareil portable, compact et léger**
- 4. Boîtier robuste en alliage de magnésium**
- 5. Terminal d'entrée RVB**
- 6. Réglage automatique à l'aide d'une seule touche**
- 7. Correction aisée de la distorsion trapézoïdale**

## Copyright

---

Copyright © 2003 par BENQ Corporation. Tous droits réservés. Aucune partie du présent document ne peut être reproduite, transmise, transcrite, conservée ou traduite dans une langue ou dans un langage informatique, sous aucune forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, magnétique, optique, chimique, manuel ou autre, sans l'autorisation écrite préalable de BENQ Corporation.

## Clause de non-responsabilité

---

BENQ Corporation exclut toute garantie, expresse ou implicite, à propos du contenu du présent document, notamment en termes de qualité et d'adéquation à un usage particulier. En outre, BENQ Corporation se réserve le droit de réviser le présent document et d'y apporter des modifications à tout moment sans notification préalable.

À compléter !	
Pour faciliter l'entretien de l'appareil, complétez les cases ci-dessous. Le numéro de série figure à l'arrière du produit.	
<b>Informations relatives au projecteur</b>	
Nom du produit :	PB2220/PB2120
Numéro de série :	
Date d'achat :	
<b>Informations relatives au revendeur</b>	
Revendeur :	
Numéro de téléphone :	
Adresse :	

# Table des matières

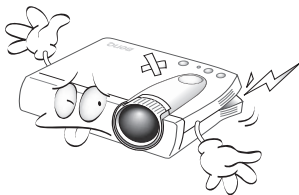
<b>Consignes de sécurité importantes</b>	<b>1</b>
<b>Introduction</b>	<b>3</b>
Contenu de l'emballage	3
Description du projecteur	4
Tour d'horizon du projecteur	4
Pied de réglage	6
Caractéristiques du projecteur	6
Description de la télécommande	7
Tour d'horizon de la télécommande	7
Portée efficace de la télécommande	7
Caractéristiques de la télécommande	8
Installation et remplacement de la pile	9
<b>Installation</b>	<b>10</b>
Taille de l'écran	10
Raccordement à d'autres appareils	11
<b>Fonctionnement</b>	<b>12</b>
Mise en marche	12
Correction numérique de la distorsion trapézoïdale	13
Réglage automatique	13
Sélection de la source	14
Système de menus	14
1. Menu Affichage	15
2. Menu Image	16
3. Menu Source	17
4. Menu Contrôle	18
5. Menu PIP	18
Extinction	19
<b>Entretien</b>	<b>20</b>
Informations relatives à la lampe	20
Utilisation et remplacement de la lampe	20
Témoins DEL	20
Remplacement de la lampe	21

<b>Réinitialisation de l'horomètre de la lampe</b> .....	<b>22</b>
<b>Informations relatives à l'entretien</b> .....	<b>23</b>
Accessoires (livrés avec le produit standard) .....	23
Accessoires disponibles en option (non livrés avec le produit standard) ...	23
Commande de pièces et demande d'informations .....	23
<b>Dépannage</b> .....	<b>24</b>
Problèmes fréquemment rencontrés et solutions associées .....	24
Messages d'état .....	25
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>26</b>
Caractéristiques techniques du projecteur .....	26
Chronogramme .....	27
<b>Dimensions</b> .....	<b>28</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>29</b>
Garantie limitée .....	29
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>30</b>
Déclaration FCC .....	30
Déclaration CEE .....	30

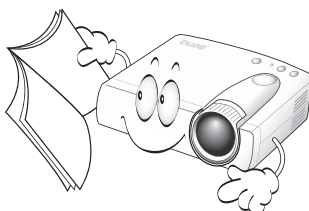
# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## ⚠ ATTENTION

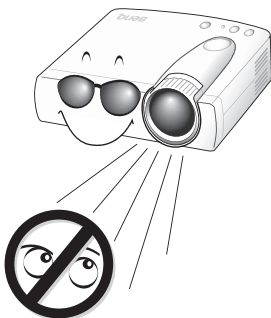
- **Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez en aucun cas le boîtier.** Il ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur.



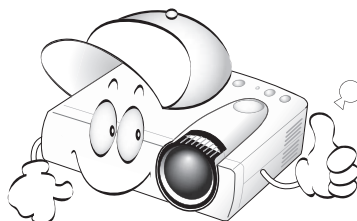
- **Veuillez lire le présent manuel avant la première utilisation de l'appareil.** Conservez ce document pour consultation ultérieure.



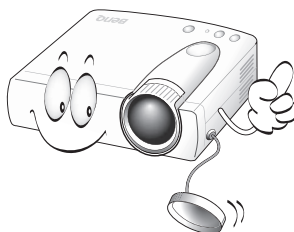
- **Ne regardez pas directement l'objectif de projection lorsque l'appareil est en cours d'utilisation :** l'intensité du faisceau lumineux risque de provoquer des lésions oculaires.



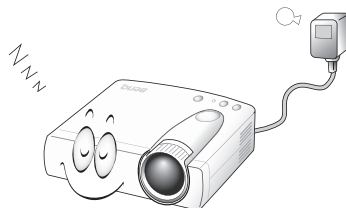
- **Confiez les opérations d'entretien et de réparation à un technicien qualifié.**



- **N'oubliez pas d'ouvrir l'obturateur ou de retirer le protège-objectif lorsque la lampe du projecteur est allumée.**

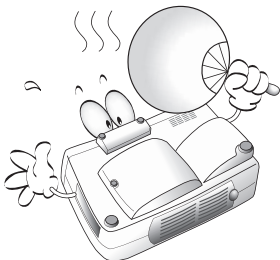


- Dans certains pays, la tension d'alimentation n'est PAS stable. Ce projecteur a été conçu pour fonctionner en toute sécurité sur une bande passante de 110 à 240 V, mais il risque de ne pas fonctionner en cas de coupure de courant ou de surtension de - 10 V. **Dans les pays à haut risque, il est recommandé d'utiliser un stabilisateur de puissance.**

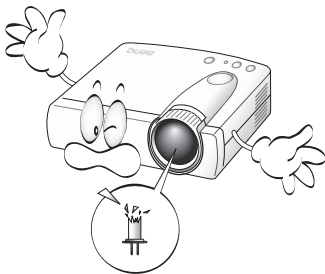


## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

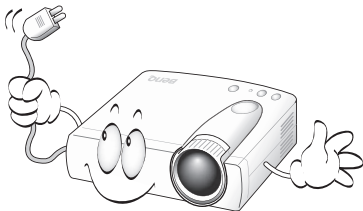
1. La lampe atteint une température très élevée lorsque l'appareil est en cours d'utilisation. Attendez que le projecteur refroidisse pendant environ 45 minutes avant de retirer le dispositif d'éclairage en vue d'un remplacement.



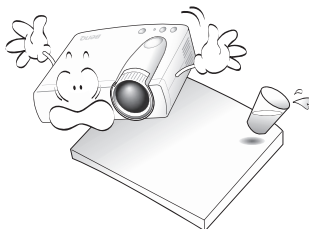
2. N'utilisez pas les lampes au-delà de la durée de vie nominale. Une utilisation excessive des lampes au-delà de la durée de vie nominale risque de provoquer leur éclatement.



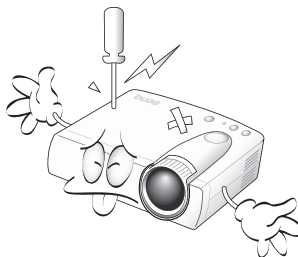
3. Ne remplacez jamais le dispositif d'éclairage ni aucun composant électronique tant que le projecteur n'est pas débranché.



4. Ne posez pas cet appareil sur un chariot, un support ni une table instable. Il risquerait de tomber et d'être sérieusement endommagé.

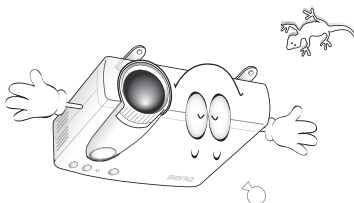


5. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne démontez pas cet appareil.



\*Confiez les opérations d'entretien et de réparation à un technicien qualifié. Un remontage incorrect risque de provoquer une électrocution lors de l'utilisation ultérieure de l'appareil.

6. Cet appareil permet l'affichage d'images à l'envers via la projection par montage au plafond. Pour garantir une installation fiable de l'appareil, utilisez le kit de montage au plafond BenQ.



# INTRODUCTION

## Contenu de l'emballage

Le projecteur est livré avec les câbles permettant le raccordement aux ordinateurs de bureau et aux ordinateurs portables standard. Déballiez l'appareil avec précaution et vérifiez que tous les éléments mentionnés ci-dessous figurent dans l'emballage. Si l'un de ces éléments fait défaut, contactez votre revendeur.



Projecteur



Guide de l'utilisateur



Guide de démarrage rapide



Conditions de garantie



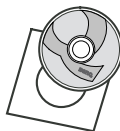
Télécommande



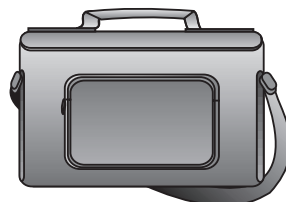
Pile



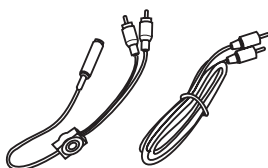
Convertisseur 3-2



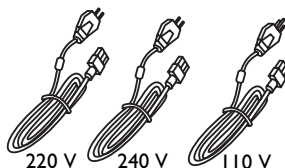
CD du guide de l'utilisateur



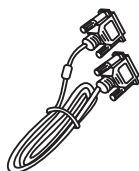
Mallette de transport souple



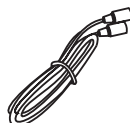
Câble audio



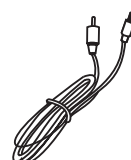
Cordon d'alimentation



Câble VGA



Câble S-vidéo



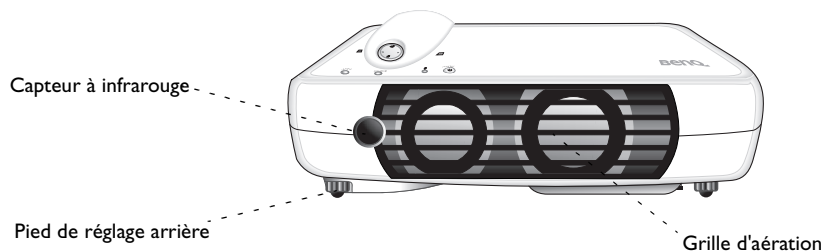
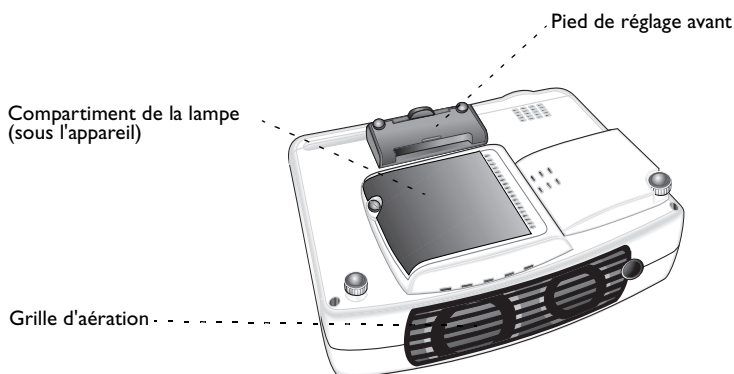
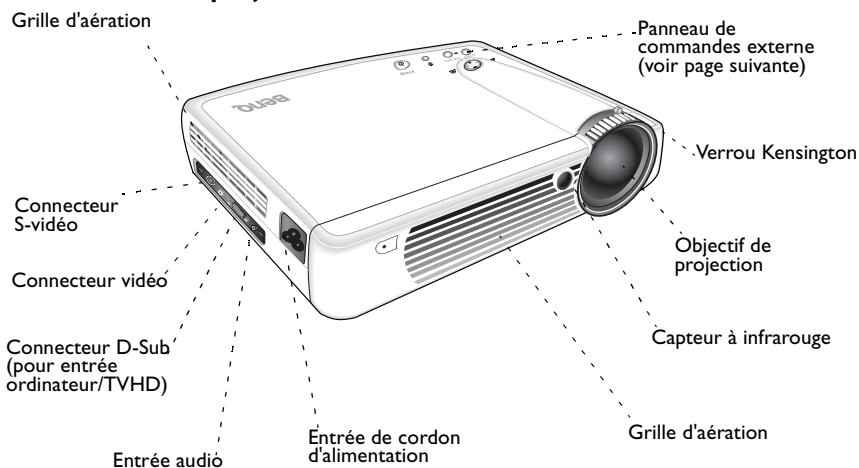
Câble S-vidéo

## Accessoires disponibles en option

1. Kit de lampe de rechange
2. Adaptateur pour Macintosh
3. Câble pour téléviseur à haute définition
4. Kit de montage au plafond
5. Kit d'assistant de présentation

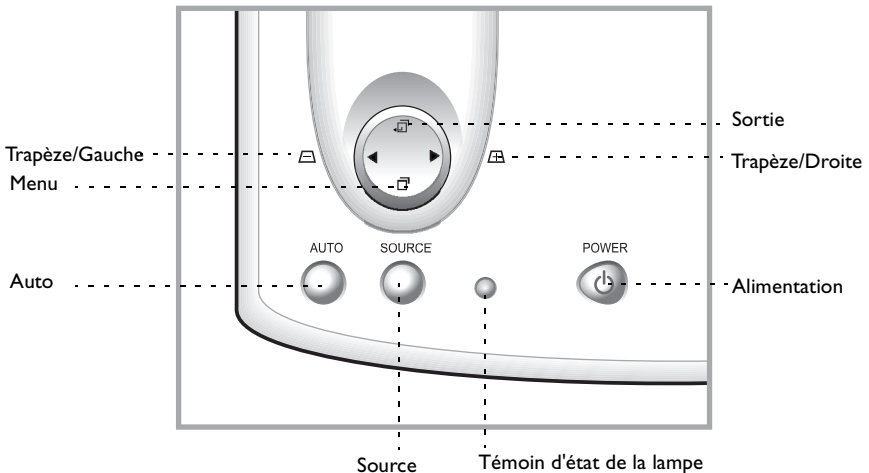
## Description du projecteur

### Tour d'horizon du projecteur





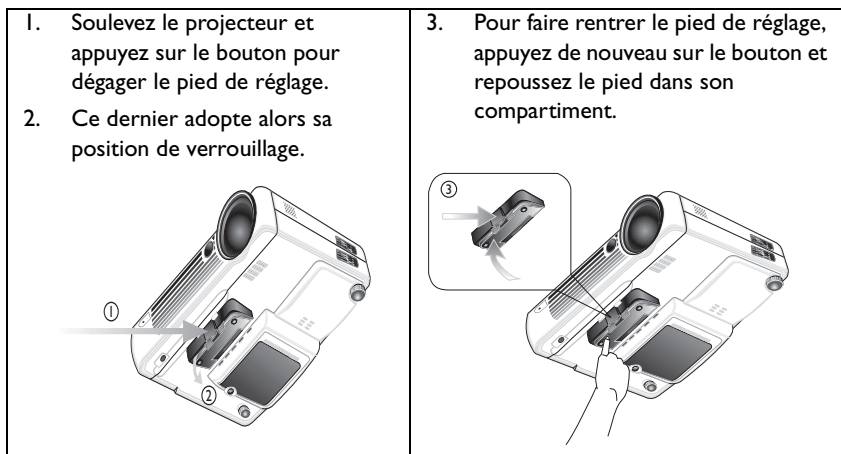
## Panneau de commandes externe



- Maintenez enfoncée la touche **Power** pendant 1 seconde pour allumer ou éteindre le projecteur.
- Une fois le projecteur allumé, la **touche lumineuse Power** verte se met à clignoter pendant la période de préchauffage, puis cesse de clignoter dès que l'appareil est prêt à l'emploi.
- Le **récepteur de télécommande à infrarouge (avant et arrière)** permet au projecteur de capter les signaux émis par la télécommande. Pour un résultat optimal, dirigez la télécommande vers ce capteur à une distance maximale de 6 mètres, libre de tout obstacle.
- La touche **Menu** permet d'afficher les menus à l'écran. Pour accéder aux sous-menus, appuyez de nouveau sur **Menu**. Les touches **Gauche** et **Droite** permettent de naviguer entre les différentes options et configurations des menus et sous-menus. Toutefois, lorsque le menu écran n'est pas activé, les touches **Gauche** et **Droite** font office de touches de commande **Trapèze +/-**.
- La touche **Sortie** permet de revenir au menu principal. Pour quitter le système de menus, appuyez de nouveau sur **Sortie**.
- Le **témoin d'état de la lampe** clignote ou s'allume lorsque la lampe nécessite un entretien, doit refroidir ou exige un remplacement. Voir « Informations relatives à la lampe », page 20 pour plus de détails.
- La touche **Auto** sélectionne automatiquement la qualité de l'image optimale pour les signaux reçus.
- Lorsque plusieurs sources d'entrée sont disponibles, la touche **Source** sélectionne une source de signaux parmi les possibilités suivantes : PC, Vidéo, S-véo ou YPbPr.

## Pied de réglage

Le projecteur est pourvu d'un pied de réglage à dégagement rapide et d'un bouton permettant de régler son angle d'inclinaison.



## Caractéristiques du projecteur

D'une convivialité sans pareille, ce projecteur à moteur optique hautes performances garantit une projection fiable en toute simplicité.

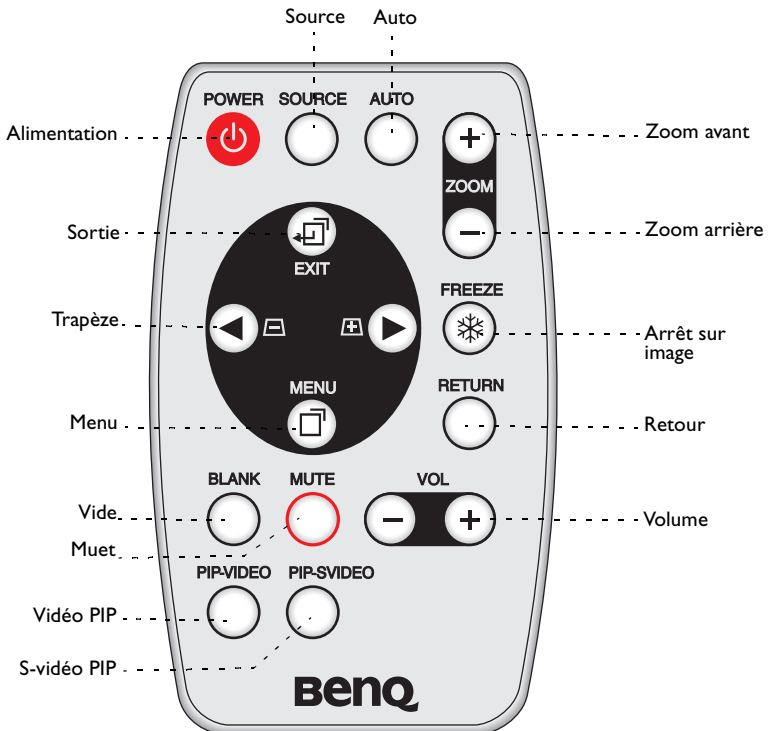
Voici ses différentes caractéristiques :

- Appareil portable ultracompact
- Télécommande toutes fonctions
- Zoom manuel
- Réglage automatique à l'aide d'une seule touche pour une qualité de l'image optimale
- Correction numérique aisée de la distorsion trapézoïdale par simple effleurement de touches
- Réglage de l'équilibre des couleurs pour la projection de données et vidéos
- Lampe de projection à luminosité très élevée
- Affichage haute qualité à 16,7 millions de couleurs
- Menus écran disponibles en 8 langues : allemand, anglais, chinois simplifié, chinois traditionnel, coréen, espagnol, français et italien
- Puissante fonction AV pour une qualité de l'image optimale
- Compatibilité avec les téléviseurs à haute définition

**Remarque : la luminosité affichée par l'appareil est fonction des conditions ambiantes de la pièce dans laquelle il est utilisé, ainsi que des réglages de contraste et de luminosité.**

## Description de la télécommande

### Tour d'horizon de la télécommande



### Portée efficace de la télécommande

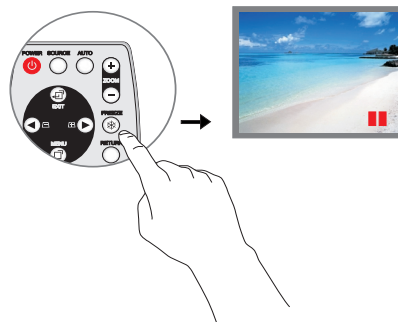
Les capteurs à infrarouge se trouvent à l'avant et à l'arrière du projecteur. La télécommande fonctionne dans un angle de 30 degrés à l'horizontale et à la verticale par rapport à une ligne formant un angle droit avec les capteurs à infrarouge. La distance entre la télécommande et les capteurs à infrarouge doit être inférieure à 6 mètres.

## Caractéristiques de la télécommande

### **FREEZE**

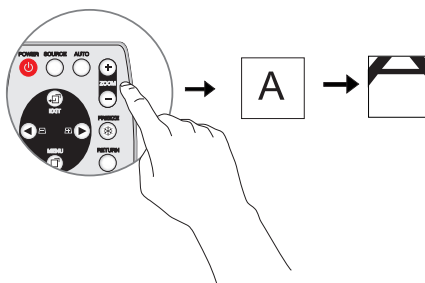
La touche FREEZE permet de figer l'image.

L'icône ■■ s'affiche alors dans le coin inférieur droit de l'écran pendant trois secondes. Pour quitter cette fonction, appuyez sur la touche FREEZE, RETURN ou SOURCE (lorsque la source d'entrée est modifiée en cours d'affichage). L'icône « Lecture » s'affiche dans le coin inférieur droit de l'écran pendant trois secondes dès que cette fonction est désactivée.



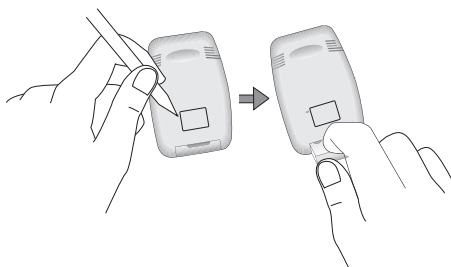
### **ZOOM AVANT/ARRIÈRE**

La touche ZOOM + permet d'agrandir le centre de l'image. Si vous appuyez de nouveau sur la touche +, vous agrandissez davantage l'image (jusqu'à quatre fois sa taille d'origine). La touche ZOOM - permet de réduire la taille de l'image. Si vous appuyez de nouveau sur la touche -, vous réduisez davantage l'image jusqu'à ce qu'elle retrouve sa taille d'origine. Pour revenir au mode d'affichage normal, appuyez sur la touche RETURN (cette fonction peut être utilisée conjointement avec la fonction FREEZE).



## Installation et remplacement de la pile

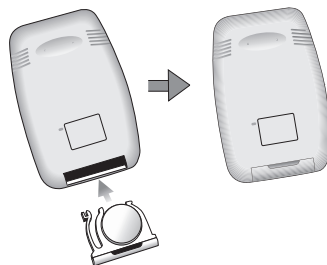
- 1.** Utilisez un objet pointu pour dégager le couvercle du compartiment de la pile. Enlevez le couvercle.



- 2.** Installez ou remplacez la pile.



- 3.** Remplacez le couvercle du compartiment de la pile.



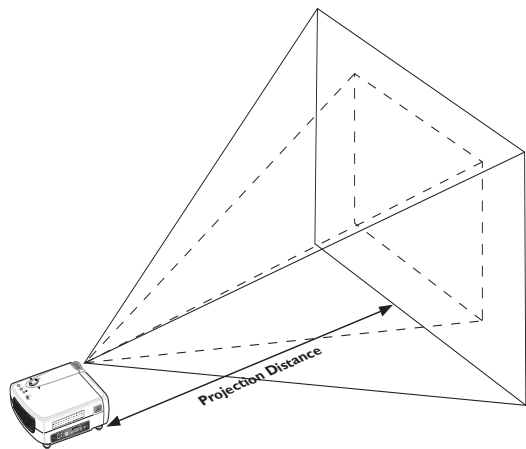
### **Attention!**

**N'exposez pas la télécommande à des températures élevées ni à un taux d'humidité excessif. Le remplacement incorrect de la pile risque de provoquer une explosion. Remplacez toujours la pile par une pile du même type ou de type équivalent recommandé par le fabricant. Mettez au rebut les piles usagées conformément aux instructions du fabricant.**

# INSTALLATION

## Taille de l'écran

Placez le projecteur à la distance requise par rapport à l'écran selon la dimension de l'image que vous souhaitez obtenir (voir le tableau ci-dessous).



- Tailles d'affichage pour le modèle PB2220 (XGA)

Distance p/r à l'écran		Diagonale			
		Zoom minimum		Zoom maximum	
pieds	pouces	pieds	pouces	pieds	pouces
4	48	2,49	29,9	3,05	36,6
6	72	3,73	44,8	4,57	54,9
8	96	4,98	59,7	6,10	73,2
10	120	6,22	74,7	7,62	91,4
12	144	7,47	89,6	9,14	109,7
14	168	8,71	104,5	10,67	128,0
16	192	9,96	119,5	12,19	146,3
18	216	11,20	134,4	13,72	164,6
20	240	12,45	149,4	15,24	182,9
22	264	13,69	164,3	16,76	201,2
24	288	14,94	179,2	18,29	219,5
26	312	16,18	194,2	19,81	237,7
28	336	17,42	209,1	21,34	256,0
30	360	18,67	224,0	22,86	274,3
32	384	19,91	239,0	24,38	292,6

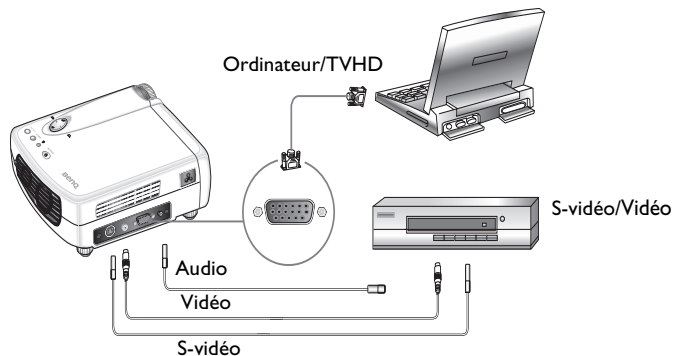
Distance p/r à l'écran		Diagonale			
		Zoom minimum		Zoom maximum	
mètres	cm	mètres	cm	mètres	cm
1	100	0,62	62,2	0,76	76,2
1,5	150	0,93	93,3	1,14	114,3
2	200	1,24	124,5	1,52	152,4
2,5	250	1,56	155,6	1,91	190,5
3	300	1,87	186,7	2,29	228,6
3,5	350	2,18	217,8	2,67	266,7
4	400	2,49	248,9	3,05	304,8
4,5	450	2,80	280,0	3,43	342,9
5	500	3,11	311,2	3,81	381,0
5,5	550	3,42	342,3	4,19	419,1
6	600	3,73	373,4	4,57	457,2
6,5	650	4,04	404,5	4,95	495,3
7	700	4,36	435,6	5,33	533,4
7,5	750	4,67	466,7	5,72	571,5
8	800	4,98	497,8	6,10	609,6

- Tailles d'affichage pour le modèle PB2120 (SVGA)

Distance p/r à l'écran		Diagonale				Distance p/r à l'écran		Diagonale			
		Zoom minimum		Zoom maximum				Zoom minimum		Zoom maximum	
pieds	pouces	pieds	pouces	pieds	pouces	mètres	cm	mètres	cm	mètres	cm
4	48	1,96	23,5	2,40	28,7	1	100	0,49	48,9	0,60	59,9
6	72	2,93	35,2	3,59	43,1	1,5	150	0,73	73,4	0,90	89,8
8	96	3,91	47,0	4,79	57,5	2	200	0,98	97,8	1,20	119,8
10	120	4,89	58,7	5,99	71,9	2,5	250	1,22	122,3	1,50	149,7
12	144	5,87	70,4	7,19	86,2	3	300	1,47	146,7	1,80	179,7
14	168	6,85	82,2	8,39	100,6	3,5	350	1,71	171,2	2,10	209,6
16	192	7,83	93,9	9,58	115,0	4	400	1,96	195,7	2,40	239,6
18	216	8,80	105,7	10,78	129,4	4,5	450	2,20	220,1	2,70	269,5
20	240	9,78	117,4	11,98	143,7	5	500	2,45	244,6	2,99	299,5
22	264	10,76	129,1	13,18	158,1	5,5	550	2,69	269,0	3,29	329,4
24	288	11,74	140,9	14,37	172,5	6	600	2,93	293,5	3,59	359,4
26	312	12,72	152,6	15,57	186,9	6,5	650	3,18	317,9	3,89	389,3
28	336	13,70	164,3	16,77	201,2	7	700	3,42	342,4	4,19	419,3
30	360	14,67	176,1	17,97	215,6	7,5	750	3,67	366,8	4,49	449,2
32	384	15,65	187,8	19,17	230,0	8	800	3,91	391,3	4,79	479,1

## Raccordement à d'autres appareils

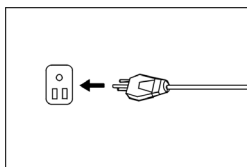
Le raccordement du projecteur à un ordinateur de bureau, un ordinateur portable, un magnétoscope ou d'autres systèmes ne demande que quelques secondes. Un adaptateur pour Macintosh (accessoire disponible en option) est toutefois nécessaire si vous souhaitez raccorder ce projecteur à un Mac.



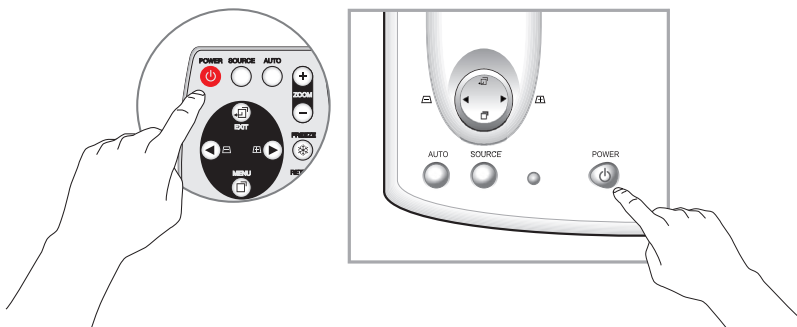
# FONCTIONNEMENT

## Mise en marche

1. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale.



2. Maintenez enfoncée la touche POWER pendant 1 seconde.

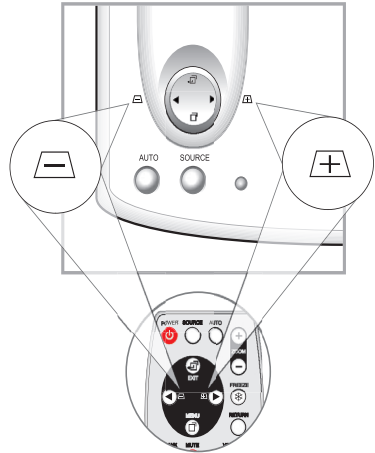


- Une fois le projecteur allumé, la touche lumineuse POWER verte se met à clignoter pendant la période de préchauffage, puis cesse de clignoter dès que l'appareil est prêt à l'emploi (à l'extinction du projecteur, une période de refroidissement de 60 secondes est observée avant que l'appareil ne puisse être remis en marche).
3. Allumez tous les appareils connectés.



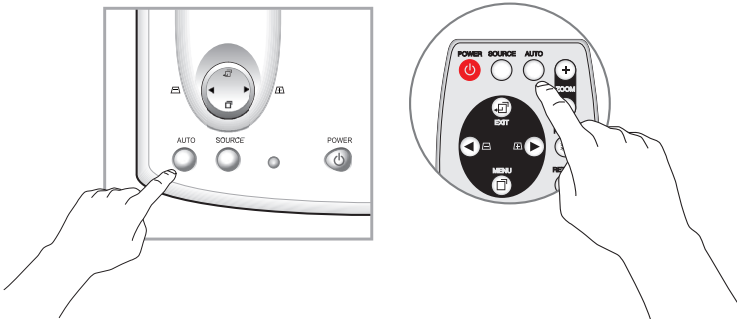
## Correction numérique de la distorsion trapézoïdale

La distorsion trapézoïdale élargit sensiblement le bas ou le haut de l'image projetée. Pour y remédier, appuyez sur la touche TRAPÈZE +/- du panneau de commandes ou de la télécommande, puis réglez la barre coulissante sur le paramètre désiré. La touche **+** permet de corriger la distorsion trapézoïdale en haut de l'image, tandis que la touche **-** permet de la corriger au bas de l'image.



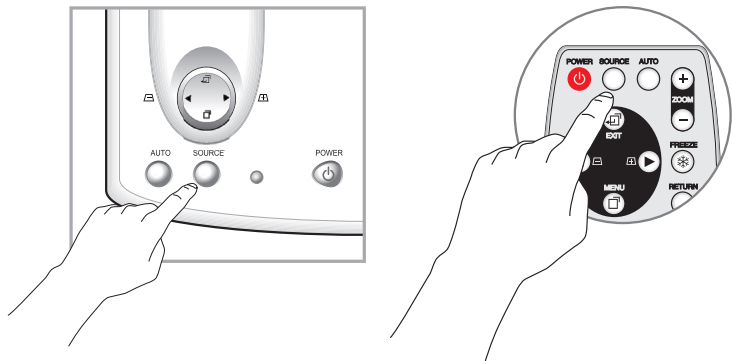
## Réglage automatique

Il est parfois nécessaire d'optimiser la qualité de l'image manuellement. La touche **AUTO** du panneau de commandes ou de la télécommande permet de procéder à un tel réglage. La fonction de réglage automatique intelligente intégrée affiche la qualité de l'image optimale en moins de 3 secondes.



## Sélection de la source

Lorsque plusieurs sources d'entrée sont disponibles, utilisez la touche SOURCE du panneau de commandes ou de la télécommande pour effectuer votre choix.

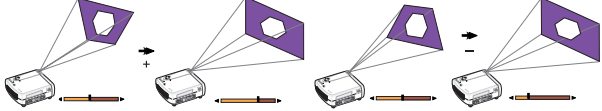
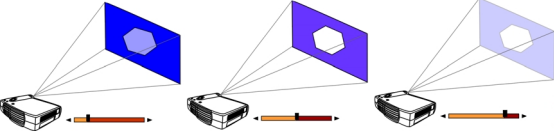
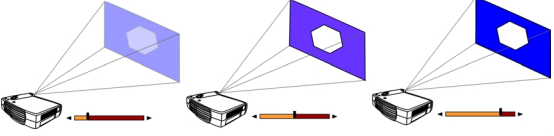



## Système de menus

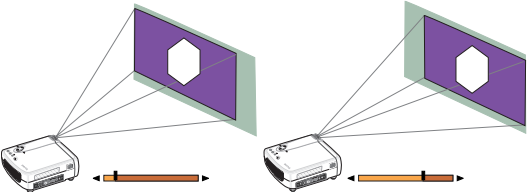
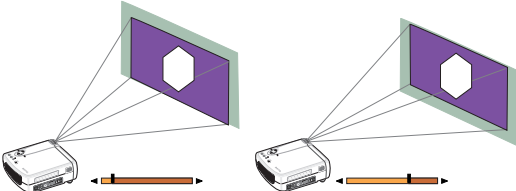
Appuyez sur la touche **Menu** pour accéder au menu principal, puis utilisez la touche ◀ ou ▶ pour sélectionner un sous-menu. Pour sélectionner un élément du sous-menu, appuyez de nouveau sur **Menu**.

Barre de menus					
Sous-menu	Affichage	Image	Source	Contrôle	PIP
PC	Trapèze Luminosité Contraste Phase Taille H	Rapport Position H Position V Temp. couleurs Informations	Miroir Balayage sources Volume Aigus Graves Muet	Langue OSD Délai OSD Arrêt auto. Réinitialiser Heures lampe	<b>Page principale :</b> Source PIP Taille PIP Pos. PIP Position H Position V Autres options  <b>Sous-page :</b> Luminosité Contraste Couleurs Teinte Netteté
Y/Pb/Pr		Rapport Couleurs Teinte Temp. couleurs			
Vidéo	Trapèze Luminosité Contraste Couleurs Teinte	Rapport Système Netteté Temp. couleurs Informations			
S-vidéo					

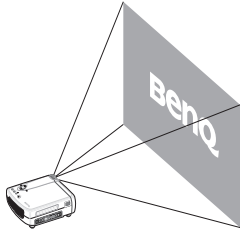
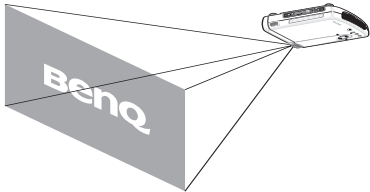
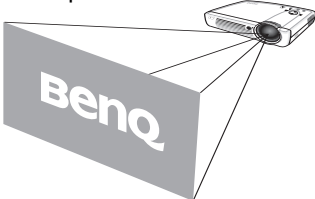
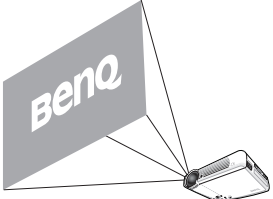




## I. Menu Affichage

FONCTION	DESCRIPTION
Trapèze	<p>Correction de la distorsion trapézoïdale de l'image.</p> 
Luminosité	<p>Réglage de la luminosité de l'image.</p> 
Contraste	<p>Réglage du degré de différence entre les couleurs sombres et les couleurs claires de l'image.</p> 
Phase	<p>Réglage de la taille d'image.</p>  <p><i>*Fonction uniquement disponible en mode d'entrée PC ou YPbPr.</i></p>
Taille H	<p>Suppression du papillotement de l'image.</p> <p><i>*Fonction uniquement disponible en mode d'entrée PC ou YPbPr.</i></p>
Couleurs	<p>Intensification ou diminution des couleurs (R, V, B) de l'image.</p> <p><i>*Fonction non disponible en mode d'entrée PC.</i></p>
Teinte	<p>Intensification de la teinte rouge ou bleue de l'image.</p> <p><i>*Fonction non disponible en mode d'entrée PC.</i></p>

## 2. Menu Image

FONCTION	DESCRIPTION
<b>Rapport</b>	Il existe 3 options de rapport hauteur/largeur de l'image : 1. 4:3 2. 16:9 3. 1:1 <i>*Option 1:1 uniquement disponible en mode d'entrée PC.</i>
<b>Position H</b>	Réglage de la position horizontale de l'image.  <i>*Fonction uniquement disponible en mode d'entrée PC.</i>
<b>Position V</b>	Réglage de la position verticale de l'image.  <i>*Fonction uniquement disponible en mode d'entrée PC.</i>
<b>Temp. couleurs</b>	Réglage de la température des couleurs.
<b>Informations</b>	Affichage de la résolution active.
<b>Système</b>	Affichage des informations relatives au système : 1. NTSC 2. PAL 3. SECAM 4. YUV <i>*Réglage par défaut du système : NTSC.</i> <i>*Fonction uniquement disponible en mode d'entrée Vidéo ou S-véo.</i>
<b>Netteté</b>	Réglage plus net ou plus flou de l'image. <i>*Fonction uniquement disponible en mode d'entrée Vidéo ou S-véo.</i>
<b>Couleurs</b>	Intensification ou diminution des couleurs (R, V, B) de l'image. <i>*Fonction non disponible en mode d'entrée PC.</i>
<b>Teinte</b>	Intensification de la teinte rouge ou bleue de l'image. <i>*Fonction non disponible en mode d'entrée PC.</i>

### 3. Menu Source

FONCTION	DESCRIPTION
<b>Miroir</b>	<p>1. Projection par défaut</p>  <p>2. Projection par montage au plafond</p>  <p>3. Projection par transparence</p>  <p>4. Projection par montage au plafond et par transparence</p> 
<b>Balayage sources</b>	Lorsque cette fonction est activée, toutes les sources d'entrée sont détectées en phase de démarrage. Dans le cas contraire, le projecteur détecte uniquement la dernière source d'entrée.
<b>Volume</b>	Réglage du volume. 
<b>Aigus</b>	Réglage des aigus. 
<b>Graves</b>	Réglage des graves. 
<b>Muet</b>	<p>Désactivé    Activé</p> 

## 4. Menu Contrôle

FONCTION	DESCRIPTION
<b>Langue</b>	Cette fonction permet de configurer l'affichage dans l'une des 8 langues proposées. Utilisez les touches ◀ / ▶ pour effectuer votre choix : allemand, anglais, chinois simplifié, chinois traditionnel, coréen, espagnol, français ou italien.
<b>OSD</b>	Réglage de la position de l'affichage.
<b>Délai OSD</b>	Réglage de la durée pendant laquelle l'affichage reste actif après la dernière utilisation d'une touche. Cette durée est comprise entre 5 et 60 secondes et se règle par incréments de 5 secondes.
<b>Arrêt auto.</b>	Réglage de la durée après laquelle le système s'éteint lorsque aucune entrée n'est détectée.
<b>Réinitialiser</b>	Rétablissement des paramètres définis en usine.
<b>Heures lampe</b>	Affichage de l'horomètre de la lampe.

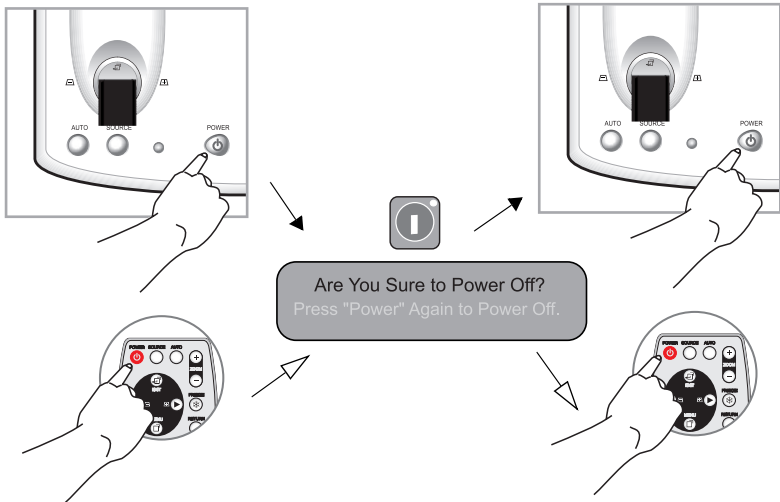
## 5. Menu PIP

Ces fonctions ne sont valables qu'en mode d'entrée PC, avec une source PIP Vidéo ou S-véo.

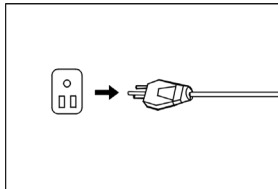
FONCTION	DESCRIPTION
<b>Source PIP</b>	Sélection de la source émettant l'image PIP.
<b>Taille PIP</b>	Utilisez les touches ◀ / ▶ pour effectuer votre choix : Aucun, Petit, Moyen ou Grand.
<b>Pos. PIP</b>	Sélection de la position PIP.
<b>Position H</b>	Réglage de la position horizontale de l'image PIP.
<b>Position V</b>	Réglage de la position verticale de l'image PIP.
<b>Autres options</b>	Utilisez les touches ◀ / ▶ pour sélectionner d'autres options PIP : Luminosité, Contraste, Couleurs, Teinte, Netteté et Système.
<b>Luminosité</b>	Réglage de la luminosité de l'image PIP.
<b>Contraste</b>	Réglage du degré de différence entre les couleurs sombres et les couleurs claires de l'image PIP.
<b>Couleurs</b>	Intensification ou diminution des couleurs (R, V, B) de l'image.
<b>Teinte</b>	Intensification de la teinte rouge ou bleue de l'image.
<b>Netteté</b>	Réglage plus net ou plus flou de l'image.

## Extinction

1. Maintenez enfoncée la touche **POWER** jusqu'à ce qu'un message s'affiche. Pour éteindre le projecteur, appuyez de nouveau sur **POWER**.



2. Le ventilateur continue à tourner pendant environ 60 secondes.
3. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.



### **Attention!**

**Ne débranchez le cordon d'alimentation qu'une fois l'appareil HORS TENSION et refroidi pendant 60 secondes.**

# ENTRETIEN

## Informations relatives à la lampe

### Utilisation et remplacement de la lampe

Dès que le témoin d'état de la lampe passe au rouge ou qu'un message recommandant le remplacement de la lampe s'affiche, installez une nouvelle lampe ou contactez votre revendeur. L'utilisation d'une lampe trop ancienne risque de provoquer des dysfonctionnements au niveau du projecteur, voire une explosion.

### Témoins DEL

<b>Témoin d'état de la lampe</b>	Ce témoin DEL rouge s'allume en continu lorsque la lampe a déjà fonctionné pendant plus de <b>2 000</b> heures. Installez immédiatement une nouvelle lampe de projection.
<b>REPLACEZ LA LAMPE, PUIS RÉINITIALISEZ LA MINUTERIE DE LA LAMPE.</b>	La lampe a déjà fonctionné pendant <b>1 900</b> heures. Pour un résultat optimal, installez une nouvelle lampe.
<b>REPLACEZ LA LAMPE ; L'ALIMENTATION SERA COUPÉE APRÈS 20 HEURES D'UTILISATION.</b>	La lampe a déjà fonctionné pendant <b>1 980</b> heures. L'alimentation se coupe au bout de 20 heures d'utilisation supplémentaires.
<b>REPLACEZ LA LAMPE !</b>	La lampe a déjà fonctionné pendant plus de <b>2 000</b> heures. Ce message d'avertissement s'affiche pendant 30 secondes toutes les 5 minutes après allumage du projecteur. L'alimentation se coupe automatiquement au bout de 10 minutes.
<b>La lampe n'est pas installée correctement.</b>	Le témoin DEL clignote rapidement.
<b>La température est trop élevée.</b>	Si la température interne du projecteur est trop élevée pour garantir un fonctionnement en toute sécurité, le témoin DEL se met à clignoter lentement pendant une minute, puis la lampe s'éteint automatiquement. En revanche, si le témoin DEL reste éteint, cela signifie que les conditions de fonctionnement de la lampe et la température du projecteur sont normales.



### Attention!

Le témoin d'état de la lampe s'allume dès que la lampe atteint une température trop élevée. Mettez le projecteur hors tension et laissez-le refroidir pendant 45 minutes. Si le témoin d'état de la lampe reste rouge lorsque vous remettez l'appareil sous tension, contactez votre revendeur.



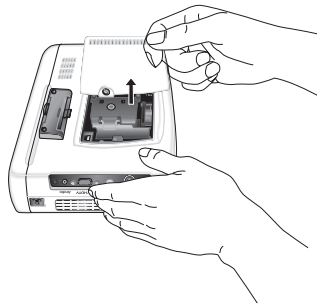
## Remplacement de la lampe

### Attention!

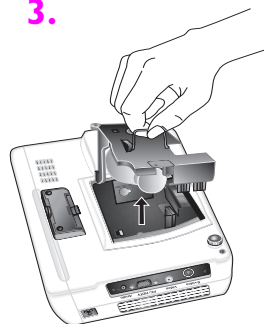
Pour éviter tout risque d'électrocution, mettez toujours le projecteur hors tension et débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder au remplacement de la lampe.

1. Appuyez sur la touche **POWER** pour éteindre le projecteur. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et du projecteur.
2. Desserrez la vis et enlevez le couvercle du compartiment de la lampe. Si la lampe est chaude, attendez qu'elle refroidisse pendant 45 minutes pour éviter de vous brûler.
3. Desserrez les 3 vis (nous recommandons vivement l'utilisation d'un tournevis à tête magnétique). Tirez sur la languette pour retirer le dispositif d'éclairage. Vous risquez de vous blesser si les vis ne sont pas complètement desserrées. N'introduisez en aucun cas la main dans le boîtier après avoir retiré la lampe : le contact des doigts avec certaines pièces optiques risque de provoquer une irrégularité des couleurs.
4. Installez une nouvelle lampe. Placez-la dans le projecteur et resserrez fermement les vis. Les vis mal serrées risquent de provoquer une mauvaise connexion susceptible d'entraîner des dysfonctionnements au niveau du projecteur.
5. Remplacez le couvercle du compartiment de la lampe, puis resserrez la vis. **Ne mettez pas l'appareil sous tension lorsque le couvercle du compartiment de la lampe est retiré.** Réinitialisez la durée totale de fonctionnement de la lampe à chaque remplacement. **Ne procédez pas à cette réinitialisation si la lampe n'est pas remplacée : vous risqueriez de l'endommager sérieusement.**

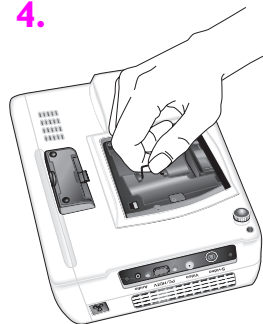
2.



3.



4.



**⚠ Attention!**

**Pour éviter de vous brûler, laissez le projecteur refroidir pendant 45 minutes au moins avant de procéder au remplacement de la lampe.**

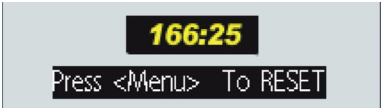
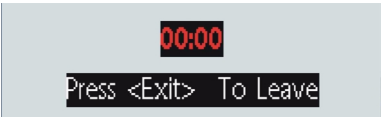
**Pour éviter de vous blesser les doigts ou d'endommager les composants internes, procédez avec précaution lors du retrait des débris de verre de la lampe.**

**Pour éviter de vous blesser les doigts et/ou de détériorer la qualité de l'image en touchant l'objectif, évitez de toucher le compartiment vide une fois la lampe retirée.**

**Cette lampe contient du mercure. Mettez la lampe au rebut conformément aux réglementations locales relatives au dépôt des déchets dangereux.**

**Réinitialisation de l'horomètre de la lampe**

Si vous procédez au remplacement d'une lampe ayant fonctionné pendant plus de 2 000 heures, effectuez les opérations ci-dessous dans les 10 minutes suivant la mise sous tension de l'appareil.

AFFICHAGE	FONCTION
	Appuyez sur la touche Sortie du projecteur pendant 3 secondes pour afficher la durée d'utilisation totale de la lampe.
	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyez sur la touche MENU du projecteur pendant l'affichage de l'horomètre de la lampe. Un message vous invite alors à procéder au réglage.</li><li>Appuyez sur ◀ ou ▶ pour réinitialiser l'horomètre de la lampe ou appuyez sur EXIT pour sortir.</li></ul>

## Informations relatives à l'entretien

### Accessoires (livrés avec le produit standard)

Description . . . . .	Référence
Cordon d'alimentation (Europe). . . . .	27.01218.191
Cordon d'alimentation (États-Unis) . . . . .	27.01118.131
Cordon d'alimentation (Royaume-Uni) . . . . .	27.02718.201
Câble VGA . . . . .	50.J0508.502
Câble vidéo . . . . .	50.J1303.501
Câble S-vidéo . . . . .	50.72920.011
PC - Câble audio PC . . . . .	50.74405.501
RCA R/W - Câble audio . . . . .	50.J1311.001
Mallette de transport souple . . . . .	98.J2202.001
Télécommande . . . . .	98.J2406.001
Convertisseur 3-2 . . . . .	22.91007.001

### Accessoires disponibles en option (non livrés avec le produit standard)

Description . . . . .	Référence
Adaptateur pour Macintosh (commutable) . . . . .	20.20118.A15
Kit de lampe de rechange . . . . .	60.J2203.CB1
Câble pour téléviseur à haute définition . . . . .	50.J2401.001
Kit de montage au plafond . . . . .	60.J2439.011
Kit d'assistant de présentation . . . . .	60.J2478.001

### Commande de pièces et demande d'informations

Pour toute information concernant les produits, l'assistance technique et l'entretien, et pour toute commande d'accessoires, visitez le site Web de BENQ Corporation à l'adresse <http://www.BenQ.com>.

# DÉPANNAGE

## Problèmes fréquemment rencontrés et solutions associées

PROBLÈMES	SOLUTIONS
<b>PAS D'ALIMENTATION</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Branchez le cordon d'alimentation sur le connecteur CA.</li><li>• Branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale.</li><li>• Attendez deux minutes avant de rallumer le projecteur si vous venez de l'éteindre.</li></ul>
<b>PAS D'IMAGE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si la source d'entrée est correcte.</li><li>• Vérifiez si tous les câbles sont correctement raccordés.</li><li>• Réglez la luminosité et le contraste.</li><li>• Enlevez le couvercle de l'objectif.</li></ul>
<b>AFFICHAGE D'UNE IMAGE TRAPÉZOÏDALE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Repositionnez l'appareil afin d'améliorer son angle par rapport à l'écran.</li><li>• Utilisez la touche de correction <b>Trapèze</b> du panneau de commandes ou de la télécommande.</li></ul>
<b>COULEUR PÂLE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sélectionnez le système vidéo approprié.</li><li>• Réglez la luminosité, le contraste ou la saturation.</li></ul>
<b>IMAGE BROUILLÉE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilisez la touche <b>Auto</b> du panneau de commandes ou de la télécommande pour obtenir une meilleure qualité de l'image.</li><li>• Procédez à la mise au point.</li><li>• Repositionnez l'appareil afin d'améliorer son angle de projection.</li><li>• Assurez-vous que la distance entre l'appareil et l'écran est comprise dans la plage de réglage de l'objectif.</li></ul>
<b>LA TÉLÉCOMMANDE NE FONCTIONNE PAS</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez la pile.</li><li>• Assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve entre la télécommande et l'appareil.</li><li>• Tenez-vous à moins de 6 mètres du projecteur.</li><li>• Assurez-vous que rien ne gêne les récepteurs avant et arrière.</li></ul>

## Messages d'état

Messages à l'écran	Description
<b>RECHERCHE</b>	Le projecteur recherche l'entrée.
<b>SIGNAL D'ENTRÉE DÉTECTÉ, ACTIVATION AUTO-IMAGE</b>	Le projecteur a identifié le signal d'entrée et procède au réglage automatique de l'image.
<b>SYNC. HORS DE PORTÉE</b>	La fréquence du signal d'entrée dépasse la gamme du projecteur.
<b>REPLACEZ LA LAMPE, PUIS RÉINITIALISEZ LA MINUTERIE DE LA LAMPE</b>	La lampe a déjà fonctionné pendant 1 900 heures. Il est recommandé de la remplacer.
<b>REPLACEZ LA LAMPE ; L'ALIMENTATION SERA COUPÉE APRÈS 20 HEURES D'UTILISATION</b>	La lampe a déjà fonctionné pendant 1 980 heures. L'alimentation se coupe au bout de 20 heures d'utilisation supplémentaires. Remplacez la lampe dès que possible.
<b>REPLACEZ LA LAMPE !</b>	La lampe a déjà fonctionné pendant plus de 2 000 heures. L'alimentation se coupe automatiquement au bout de 10 minutes. Remplacez la lampe immédiatement.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Caractéristiques techniques du projecteur

### DONNÉES TECHNIQUES

**Remarque :** toutes les données techniques sont susceptibles de faire l'objet de modifications sans notification préalable.

#### Données générales

Produit	Projecteur personnel		
Modèle	PB2220	1024X768	XGA
	PB2120	800X600	SVGA

#### Données optiques

Système d'affichage	I-CHIP DMD
Ouverture de l'objectif	F/2.4 ~ 2.6
Lampe	Lampe VIP 150 W

#### Données électriques

Alimentation	CA 100 ~ 240 V, 2,3 A, 50/60 Hz (automatique)
Consommation	220 W (max.)

#### Données mécaniques

Dimensions	220 mm (L) x 52 mm (H) x 175 mm (P)
Plage de température de fonctionnement	10 °C ~ 40 °C
Poids	1,78 kg

#### Terminal d'entrée

Entrée ordinateur	
Entrée RVB/TVHD	Connecteur D-Sub 15 broches (femelle)
Entrée signal vidéo	
S-VIDÉO	Terminal 4 broches mini-DIN
VIDÉO	Terminal prise RCA
Entrée signal audio	
Audio	Terminal stéréo mini-prise

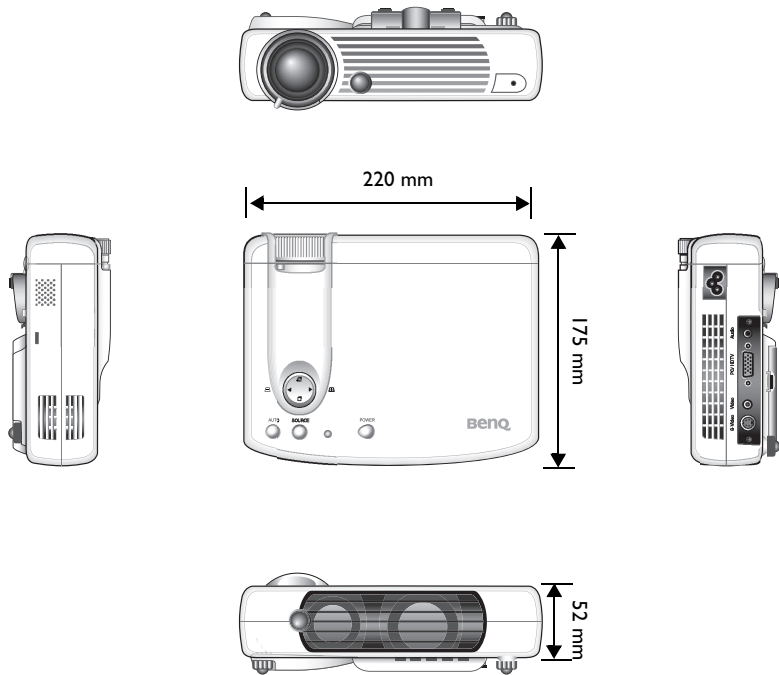
#### Sortie

Haut-parleur	1 x 0,5 W
--------------	-----------

## Chronogramme

RÉSOLUTION	SYNCHRO H (KHZ)	SYNCHRO V (HZ)	REMARQUE
640 x 350	31,5	70,1	
640 x 400	37,9	85,1	VESA
720 x 400	31,5	70,0	
720 x 400	37,9	85,1	VESA
640 x 480	31,5	60,0	VESA
640 x 480	37,9	72,8	VESA
640 x 480	35,0	66,7	Macintosh
640 x 480	43,3	85,0	VESA
800 x 600	35,2	56,3	VESA
800 x 600	37,9	60,3	VESA
800 x 600	46,9	75,0	VESA
800 x 600	48,1	72,2	VESA
800 x 600	53,7	85,1	VESA
832 x 624	49,7	74,5	Macintosh
1 024 x 768	48,4	60,0	VESA
1 024 x 768	56,5	70,1	VESA
1 024 x 768	60,0	75,0	VESA
1 024 x 768	68,7	85,0	VESA
1 280 x 1 024	64,0	60,0	VESA

# DIMENSIONS





# GARANTIE

## Garantie limitée

BenQ garantit ce produit contre tout vice de matériel et de fabrication, dans des conditions normales d'utilisation et de stockage.

Exclusion de garantie : les lampes sont considérées comme des articles consommables et sont garanties pendant 90 jours ou 500 heures, selon la première échéance. Toute réclamation au titre de la garantie nécessite la présentation d'une preuve de la date d'achat. Si le produit s'avère défectueux pendant la période de garantie, l'unique obligation de BenQ et votre unique recours est le remplacement des pièces défectueuses, assorti de la main-d'œuvre nécessaire. Pour bénéficier des services de garantie, il convient d'informer immédiatement le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit défectueux.

Important : la garantie susmentionnée est considérée caduque dès que l'utilisateur manque d'employer le produit conformément aux instructions écrites fournies par BenQ. Cette garantie vous confère des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre.

Pour de plus amples informations, reportez-vous au document traitant des conditions de garantie BenQ.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## Déclaration FCC

**CLASSE A** : cet appareil génère, utilise et peut émettre des ondes radio-électriques et, dès lors, provoquer des interférences avec les postes radio et les postes de télévision s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du présent manuel. Les tests effectués sur cet appareil ont démontré qu'il respecte les limitations relatives aux appareils numériques de classe A, en vertu de la section B de l'article 15 de la réglementation FCC. Ces limitations visent à assurer un niveau de protection raisonnable contre ces interférences préjudiciables lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement commercial. L'utilisation de cet appareil dans un environnement résidentiel est susceptible de provoquer des interférences gênantes, auquel cas l'utilisateur devra y remédier à ses propres frais.

**CLASSE B** : cet appareil génère, utilise et peut émettre des ondes radio-électriques et, dès lors, provoquer des interférences préjudiciables avec les postes radio et les postes de télévision s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du présent manuel. L'absence d'interférences n'est toutefois pas garantie dans certaines installations. Si cet appareil provoque des interférences préjudiciables à la réception radio ou télévision, ces interférences pouvant être déterminées par l'arrêt et la mise en marche de l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de remédier à ces interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'appareil du récepteur.
- Raccorder l'appareil à une prise se trouvant sur un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien en radiotélévision expérimenté.

## Déclaration CEE

Les tests effectués sur cet appareil ont démontré qu'il respecte la directive 89/336/EEC (Communauté économique européenne) relative à la compatibilité électromagnétique (CEM).